

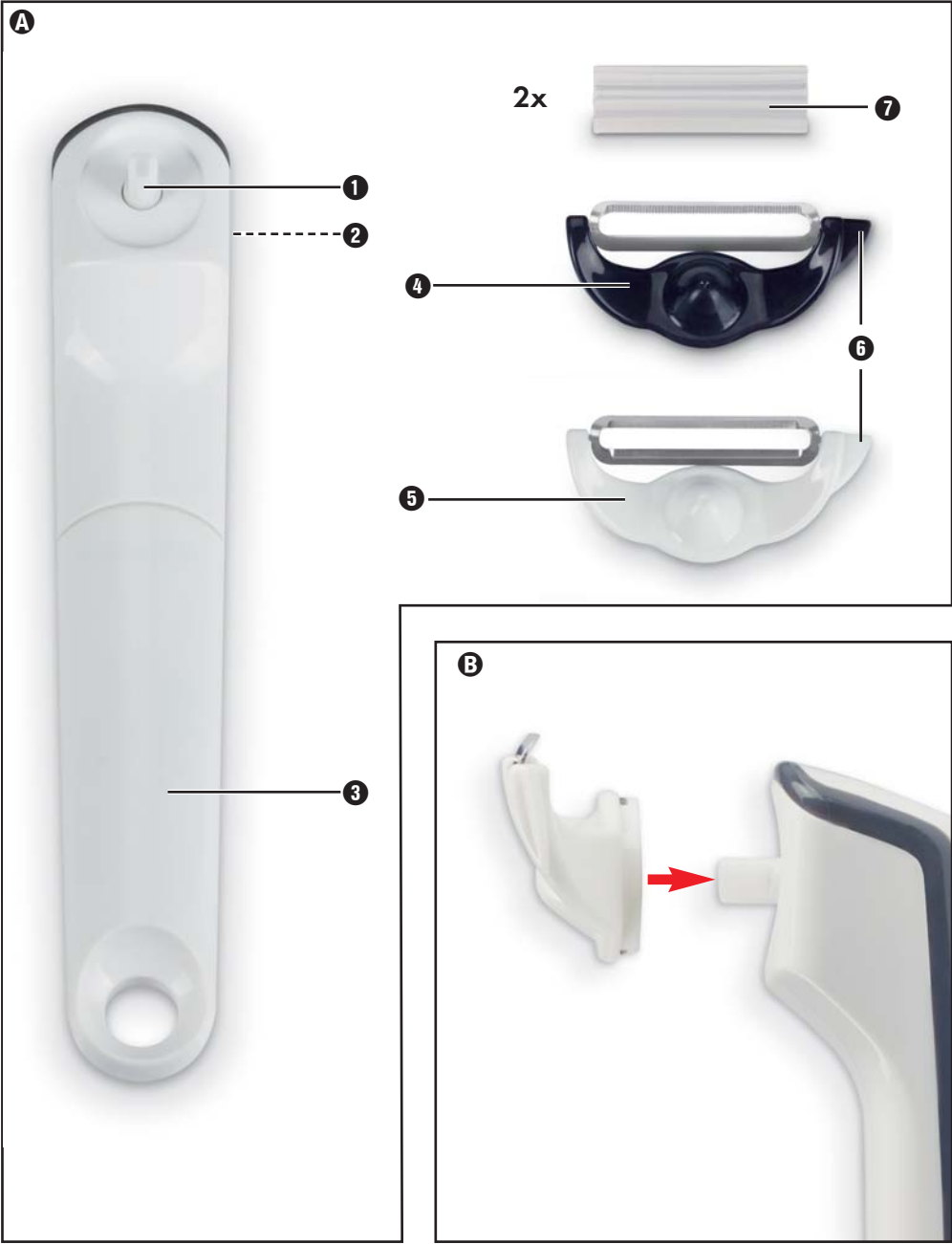
■ Économe universel électrique



FR
BE **Économe universel électrique**
Mode d'emploi

NL
BE **Elektrische alleschiller**
Gebruiksaanwijzing

DE
AT
CH **Elektrischer Universalschäler**
Bedienungsanleitung



FR

Économe universel électrique

2

Conservez ce mode d'emploi pour toutes questions ultérieures – et remettez-le également en même temps que l'appareil si vous le confiez à une autre personne.

NL

Elektrische alleschiller

6

Bewaar deze handleiding voor toekomstige vragen – en geef deze mee wanneer u het apparaat overdoet aan iemand anders!

DE

Elektrischer Universalschäler

10

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Économe universel électrique KH1007

Usage conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à éplucher des fruits, légumes et d'autres aliments comportant une écorce, une peau ou une croûte. L'appareil est prévu pour l'usage domestique privé et pas pour l'usage commercial ou industriel.

Consignes de sécurité

Risque de blessures

- Cet appareil n'est pas prévu pour des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr des appareils, s'ils n'ont pas été surveillés ou initiés au préalable.
- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Les lames sont aiguisées. Faites attention lors du changement de lames.
- Enfichez toujours le protège-lames sur les lames, lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

Attention !

Respectez soigneusement les consignes de sécurité suivantes. En cas de non-respect, l'appareil peut être endommagé et vos droits à la garantie peuvent alors prendre fin.

- Lors de l'insertion des piles, veillez au respect de la bonne polarité et n'appliquez pas de force lorsque vous les insérez.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.

- Évitez le contact avec des solvants et autres produits nettoyants corrosifs ou récurants.

Remarques concernant l'utilisation des piles

L'appareil fonctionne sur piles. Veuillez noter que la manipulation de piles est soumise aux précautions suivantes :

- Contrôlez régulièrement les piles. Les fuites de piles peuvent provoquer des dommages sur l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles.
- En cas de fuite des piles, portez des gants de protection. Nettoyez le compartiment à piles et les contacts de la pile à l'aide d'un chiffon sec.
- Tenir les piles hors de portée d'enfants en bas âge : risque de manipulation dangereuse, ingestion d'une pile par l'enfant, etc.. En cas d'ingestion d'une pile, il faut immédiatement consulter un médecin.

Risque d'explosion !

- Ne pas jeter de pile dans un feu. Les piles ne se rechargent pas.
- N'ouvrez jamais les piles et n'essayez jamais de les souder. Risque d'explosion et de blessures !

Caractéristiques techniques

Alimentation en tension : 2x 1,5V  1,1W
Mignon/AA/LR6

Type de protection : IP44

Description de l'appareil

Figure **A**:

- 1 Tête d'entraînement
- 2 Bouton de démarrage
- 3 Poignée
- 4 Lame dentée
- 5 Lame lisse
- 6 Pointe
- 7 Protège-lames

Accessoires fournis

Eplucheur universel KH1007

Lame dentée

Lame lisse

2 x protège-lames

2 x piles de type Mignon AA/LR6

Mode d'emploi

Mise en place/remplacement des piles

1. Si une lame **4/5** est insérée sur la tête d'entraînement **1**, retirez-la.
2. Retirez la poignée **3** d'en bas de l'appareil.
3. S'il se trouve des piles dans l'appareil, retirez-les et procédez à un recyclage en bonne et due forme.
Insérez des piles du type Mignon AA/LR6 conformément à la polarité indiquée dans le compartiment à piles.
4. Insérez à nouveau la poignée **3** sur l'appareil et appuyez fermement, de manière à le connecter à nouveau à l'appareil.

Opération de l'appareil

1. Sélectionnez la lame appropriée :

Lame lisse **5**:

pour les aliments à peau dure et chair dure, par ex. pommes, pommes de terre, fromages ou asperges.

Lame dentée **4**:

pour les aliments à peau dure et chair molle, par ex. tomates, kiwis ou pêches.

2. Insérez la lame **4/5** sur la tête d'entraînement **1**, jusqu'à ce qu'elle soit fermement assise (voir Fig. **B**).
3. Retirez le protège-lames **7** de la lame **4/5**.
4. Insérez la lame **4/5** sur l'aliment à éplucher et appuyez sur le bouton de démarrage **2** en le maintenant enfoncé. Faites glisser l'éplucheur sur l'aliment en exerçant une légère pression.
5. Recommencez jusqu'à avoir épluché l'aliment dans son intégralité.
6. Relâchez le bouton de démarrage **2** pour arrêter l'appareil.

i Remarque :

Grâce à la pointe **6**, vous pouvez retirer les défauts tels que par ex. les yeux de pommes de terre :

1. Arrêtez l'appareil, en relâchant le bouton de démarrage **2**.
2. Appuyez la pointe **6** dans la chair du légume / du fruit et faites-la tourner autour des défauts, puis retirez alors le défaut.



Nettoyage et entretien



Attention !

N'utilisez pas de détergent agressif ou abrasif pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent en effet aggraver la surface !

Remarques concernant les décolorations :

Certains aliments, comme par ex. les carottes peuvent décolorer sur le boîtier de l'appareil. Voilà pourquoi, nous vous recommandons de nettoyer l'appareil **aussitôt** après usage.

Avant chaque nettoyage, retirez la lame   de l'appareil :

- Les lames   peuvent passer au lave-vaisselle.
- Essuyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon humide. En cas de taches tenaces, appliquez un produit de nettoyage doux.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Cet appareil est soumis aux impératifs de la directive européenne 2002/96/EC.

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune.

Respectez la réglementation en vigueur.

En cas de doutes, contactez votre organisme de recyclage.

Mettre au rebut les piles/accus

Les piles/accus ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles/accus à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce.

Cette obligation a pour objectif d'assurer la mise au rebut écologique des piles/accus. Ne rejetez que des piles/accus à l'état déchargé.



Éliminer l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Garantie et service après-vente

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente concerné. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

Cette garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, et ne couvre pas les éléments d'usure ou les dommages subis par des éléments fragiles, par ex. le commutateur ou les accus. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Kompernass Service France

Tel.: 0800 808 825

e-mail: support.fr@kompernass.com

Kompernass Service Belgium

Tel.: 070350315

e-mail: support.be@kompernass.com

Importateur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Elektrische allesschiller KH1007

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend daarvoor bestemd om fruit, groenten en andere levensmiddelen met schil of korst te schillen. Het apparaat is alleen voor het privé-gebruik ontworpen, niet voor industrieel of bedrijfsmatig gebruik.

Veiligheidsvoorschriften

Letselgevaar

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het apparaat.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- De messen zijn erg scherp. Wees voorzichtig bij het vervangen van de messen.
- Steek altijd de mesbescherming op de messen als u het apparaat niet gebruikt.

Let op!

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften nauwlettend in acht. Worden deze niet nagekomen kan het apparaat beschadigd raken en uw garantieclaims kunnen vervallen.

- Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit en forceer niet wanneer u de batterijen plaatst.
- Verzekert u zich ervan, dat geen vloeistoffen het apparaat binnendringen.

- Voorkom aanraking met oplosmiddelen en met bijtende of schurende schoonmaakmiddelen.

Aanwijzingen over de omgang met batterijen


Het apparaat werkt op batterijen. In de omgang met batterijen dient u het volgende in acht te nemen:

- Controleer de batterijen regelmatig. Door lekkende batterijen kan het apparaat beschadigd raken.
- Wordt een apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, haal dan de batterijen eruit.
- Trek bij lekkende batterijen eerst veiligheidshandschoenen aan. Reinig het batterijvak en de contacten van de batterij met een droge doek.
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen. Kinderen kunnen batterijen in de mond stoppen en inslikken. Mocht een batterij ingeslikt zijn, moet er onmiddellijk medische hulp worden gezocht.

Explosiegevaar!

- Gooi geen batterijen in het vuur. Laad batterijen niet opnieuw op.
- Nooit de batterijen openen en batterijen nooit solderen of lassen. Er bestaat risico van explosie- en letselgevaar!

Technische gegevens

Voeding: 2x 1,5V  1,1W
Mignon/AA/LR6

Beschermingstype: IP44

Apparaatbeschrijving

Afbeelding **A**:

- 1** Aandrijfkop
- 2** Start-knop
- 3** Handgreep
- 4** Getand mes
- 5** Glad mes
- 6** Uitsteker
- 7** Mesbescherming

Inhoud van het pakket

Allerschiller KH1007

Getand mes

Glad mes

2 x mesbescherming

2 x batterijen type Mignon AA/LR6

Gebruiksaanwijzing

Batterijen plaatsen/vervangen

1. Haal het mes **4/5** van de aandrijfkop **1** af, als er een mes is opgezet.
2. Trek de handgreep **3** benedenwaarts van het apparaat af.
3. Mochten er lege batterijen in het apparaat zitten, dan haalt u deze eruit en zorgt u ervoor dat zij milieuvriendelijk worden afgevoerd.
Plaats batterijen van het type Mignon AA/LR6 conform de polariteit zoals afgebeeld in het batterijvak.
4. Schuif de handgreep **3** weer op het apparaat en druk deze vast, zodat de handgreep weer is verbonden met het apparaat.

Omgaan met het apparaat

1. Kies het geschikte mes:

glad mes 5:

voor harde schillen met harde vrucht, bijvoorbeeld appels, aardappels, kaas of asperges.

getand mes 4:

voor harde schillen met zachte vrucht, bijvoorbeeld tomaten, kiwi's of perziken.

2. Steek het mes **4/5** op de aandrijfkop **1**, zodat het vastzit (zie afb. **B**).
3. Haal de mesbescherming **7** van het mes **4/5** af.
4. Zet het mes **4/5** op het levensmiddel dat geschild moet worden, druk op de start-knop en houdt deze ingedrukt **2**. Trek de fruitschiller met lichte druk over het levensmiddel.
5. Zet steeds weer opnieuw aan, totdat het levensmiddel is geschild.
6. Om het apparaat te stoppen laat u de start-knop **2** los.

i **Opmerking:**

met de uitsteker **6** kunt u vervuilingen aan de levensmiddelen, zoals bijvoorbeeld aardappelpitjes, verwijderen:

1. Stop het apparaat door de start-knop **2** los te laten.
2. Druk de uitsteker **6** in het vlees van de groente / het fruit en leid deze om de vervuilingen heen. Steek dan de vervuiling eruit.

Reinigen en onderhouden

Let op!



Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen om het apparaat te reinigen.

Deze kunnen het oppervlak aantasten!

Opmerking over verkleuringen:

sommige levensmiddelen, zoals bijvoorbeeld wortelen, kunnen de behuizing van het apparaat verkleuren.

Het apparaat daarom **meteen** na het gebruik reinigen.

Haal vóór iedere reiniging het mes / van het apparaat:

- De messen / zijn vaatwasmachinebestendig.
- Veeg de behuizing van het apparaat af met een licht vochtige doek. Bij hardnekkig vuil doet u een mild afwasmiddel op het doek.

Milieurichtlijnen



Deponeer het toestel in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EC.

Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging.

Neem de momenteel geldende voorschriften in acht.

Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.

Batterijen/accu's afvoeren

Batterijen/accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd. Iedere verbruiker is wettelijk verplicht om batterijen of accu's af te geven bij een inzamelpunt van de gemeente of wijk of in een winkel. Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluiten in ontladen toestand in.



Voer alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier af.

Garantie en service

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u aanspraak willen maken op de garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd. De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, niet voor aan slijtage onderhevige delen of voor beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

Kompernass Service Netherland

Tel.: 0900 1240001

e-mail: support.nl@kompernass.com

Kompernass Service Belgium

Tel.: 070350315

e-mail: support.be@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Elektrischer Universal- schäler KH1007

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich dafür bestimmt Obst, Gemüse und andere Lebensmittel mit Schale oder Rinde zu schälen. Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch konzipiert, nicht für den industriellen oder gewerblichen Gebrauch.

Sicherheitshinweise

Verletzungsgefahr

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Klinsen sind sehr scharf. Gehen Sie vorsichtig beim Wechseln der Klinsen vor.
- Stecken Sie immer den Klingenschutz auf die Klinsen, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.

Achtung!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise genau. Bei Nichtbeachtung kann das Gerät beschädigt werden und Ihre Gewährleistungsansprüche können erlöschen.

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität und wenden Sie keine Gewalt an, wenn Sie die Batterien einlegen.
- Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.

- Vermeiden Sie den Kontakt mit Lösungsmitteln und mit ätzenden oder scheuernden Reinigungsmitteln.

Hinweise zum Umgang mit Batterien


Das Gerät verwendet Batterien. Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte Folgendes:

- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- Bei ausgelaufenen Batterien, ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

Explosionsgefahr!

- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf.
- Öffnen Sie die Batterien niemals, Löten oder Schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!

Technische Daten

Spannungsversorgung: 2x 1,5V  1,1W
Mignon/AA/LR6

Schutzart: IP44

Gerätebeschreibung

Abbildung **A**:

- 1** Antriebskopf
- 2** Start-Knopf
- 3** Griff
- 4** gezahnte Klinge
- 5** glatte Klinge
- 6** Ausstecher
- 7** Klingenschutz

Lieferumfang

Allesschäler KH1007

gezahnte Klinge

glatte Klinge

2 x Klingenschutz

2 x Batterien Typ Mignon AA/LR6

Bedienungsanleitung

Batterien einsetzen/auswechseln

1. Ziehen Sie die Klinge **4/5** vom Antriebskopf **1**, falls eine aufgesteckt ist.
2. Ziehen Sie den Griff **3** nach unten vom Gerät ab.
3. Falls sich leere Batterien im Gerät befinden, nehmen Sie diese heraus und führen Sie sie einer umweltgerechten Entsorgung zu.
Legen Sie Batterien des Typs Mignon AA/LR6 gemäß der im Batteriefach abgebildeten Polarität ein.
4. Schieben Sie den Griff **3** wieder auf das Gerät und drücken Sie ihn fest, so dass er wieder mit dem Gerät verbunden ist.

Gerät bedienen

1. Wählen Sie die passende Klinge:

glatte Klinge **5**:

für harte Schalen mit harter Frucht, zum Beispiel Äpfel, Kartoffeln, Käse oder Spargel.

gezahnte Klinge **4**:

für harte Schalen mit weicher Frucht, zum Beispiel Tomaten, Kiwis oder Pfirsiche.

2. Stecken Sie die Klinge **4/5** auf den Antriebskopf **1**, so dass sie fest sitzt (siehe Abb. **B**).
3. Entfernen Sie den Klingenschutz **7** von der Klinge **4/5**.
4. Setzen Sie die Klinge **4/5** auf das zu schälende Lebensmittel und drücken und halten Sie den Start-Knopf **2**. Ziehen Sie den Obstschäler mit leichtem Druck über das Lebensmittel.
5. Setzen Sie immer wieder neu an, bis das Lebensmittel geschält ist.
6. Lassen Sie zum Stoppen des Gerätes den Start-Knopf **2** los.

i **Hinweis:**

Mit dem Ausstecher **6** können Sie Verunreinigungen an den Lebensmitteln, wie zum Beispiel Kartoffelaugen, entfernen:

1. Stoppen Sie das Gerät, indem Sie den Start-Knopf **2** lösen.
2. Drücken Sie den Ausstecher **6** in das Fleisch des Gemüses / des Obstes und führen Sie ihn um die Verunreinigung herum. Hebeln Sie dann die Verunreinigung heraus.



Reinigen und Pflegen



Achtung!

Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Putzmittel um das Gerät zu reinigen. Diese können die Oberfläche angreifen!

Hinweis zu Verfärbungen:

Einige Lebensmittel, wie zum Beispiel Möhren, können das Gehäuse des Gerätes verfärben. Reinigen Sie daher das Gerät **sofort** nach dem Gebrauch.

Nehmen Sie vor jeder Reinigung die Klinge / vom Gerät ab:

- Die Klingen / sind spülmaschinengeeignet.
- Wischen Sie das Gerätegehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

DE Schraven Service- und Dienstleistungs GmbH

Gewerbering 14
47623 Kevelaer, Germany
Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz ggf. abweichende Preise
aus den Mobilfunknetzen)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

AT Kompernaß Service Österreich

Tel.: +43 (0) 820 899 913 (0,20 EUR/min.)

Fax: +43 (0) 7612 626056

e-mail: support.at@kompernass.com

CH Kompernaß Service Switzerland

Tel.: +41 (0) 848 000 525

(max. 0,0807 CHF/min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com